

Январь 2013 года

R

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

# КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**Пункт 4.1 предварительной повестки дня**

**Четырнадцатая очередная сессия**

**Рим, 15-19 апреля 2013 года**

**ДОКЛАД СЕДЬМОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
Рим, 24-26 октября 2012 года**

*Настоящий документ издан ограниченным количеством экземпляров, чтобы минимизировать экологические последствия работы ФАО и не оказывать воздействия на климат. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои экземпляры на заседания и по возможности не обращаться за дополнительными экземплярами. Большинство документов о заседаниях ФАО размещено на вебсайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

**Межправительственная техническая  
рабочая группа по генетическим  
ресурсам животных для производства  
продовольствия и ведения сельского  
хозяйства**

**Седьмая сессия**

**Рим, Италия  
24-26 октября 2012 года**



Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД СЕДЬМОЙ СЕССИИ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ  
ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, Италия, 24-26 октября 2012 года**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Рим, 2012 год**



Документы, подготовленные для Седьмой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, доступны в интернете по адресу:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent-docs.html>

Использованные в данной публикации обозначения и представление материала не являются отражением какого-либо мнения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или органов их власти или относительно установления их границ или линий раздела.

Авторские права защищены. FAO приветствует воспроизведение и распространение материалов данного информационного продукта. Разрешение на использование этих материалов в некоммерческих целях выдается без взимания платы по запросу. Воспроизведение в целях перепродажи или других коммерческих целях, включая образовательные цели, может быть связано с уплатой сборов. Заявки на получение разрешения на воспроизводство или распространение охраняемых авторским правом материалов FAO и все вопросы относительно прав и лицензий следует направлять электронной почтой по адресу [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) или:

Руководителю, Подразделение по разработке политики в области издательской и связанных видов деятельности  
Управление по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта

FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
© FAO [2012]

## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Пункты</b>
I. Введение	1
II. Открытие сессии и избрание Председателя, заместителей Председателя и Докладчика	2 – 8
III. Обзор осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	9 – 10
IV. Проект технических руководящих принципов осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	11 – 13
V. Обзор выполнения Стратегии финансирования осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>	14 – 19
VI. Роль мелких животноводов в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов животных	20 – 21
VII. Подготовка <i>Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	22 – 23
VIII. Цели и индикаторы генетических ресурсов животных	24 – 27
IX. Состояние дел и тенденции в том, что касается изучения роли микроорганизмов в пищеварении жвачных животных	28 – 29
X. Доступ к генетическим ресурсам животных и совместное использование связанных выгод	30 – 33
XI. Заключительные выступления	34 – 37
Приложения	
A Повестка дня седьмой сессии	
B Список документов	
C Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на тринадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.	

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД СЕДЬМОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ  
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ  
ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 24-26 октября 2012 года

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Седьмая сессия Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочей группы) была проведена в Риме, Италия, с 24 по 26 октября 2012 года. Список делегатов и наблюдателей<sup>1</sup> приводится на интернет-сайте ФАО<sup>2</sup>.

**II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ,  
ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА**

2. Председатель шестой сессии Рабочей группы г-н Франсуа Питу (Швейцария) приветствовал делегатов и наблюдателей. Он поблагодарил членов Рабочей группы и Секретариат за поддержку, оказанную ему в тот период, когда он являлся Председателем. Г-н Питу поздравил членов Рабочей группы с успехами, достигнутыми с 2007 года в осуществлении *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Глобального плана действий)*, и выразил благодарность ФАО за её деятельность по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов животных.

3. Г-н Питу отметил важную работу, предпринятую Бюро Рабочей группы с целью оценки проектных предложений, представленных в рамках Стратегии финансирования осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Стратегии финансирования), и выразил своё удовлетворение по поводу того, что на данной сессии будет объявлена первая группа проектов, отобранных для финансирования. Напомнив о последнем совещании Специальной технической рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, г-н Питу отметил ту важную роль, которую должна сыграть Рабочая группа в оказании помощи Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссии) в том, что касается понимания воздействия Нагойского протокола по доступу и совместному использованию выгод на область генетических ресурсов животных.

4. Рабочая группа избрала г-на Артура да Сильва Марианте (Бразилия) в качестве Председателя и г-на Харви Д.Блэкберна (Соединенные Штаты Америки), г-на Клеопаса Окоре (Кения), г-на Яна Хендрика Шнейдера (Германия), г-жу Джигджидпурев Сухбаатар (Монголия) и г-на Тирия Рере (Острова Кука) в качестве заместителей Председателя. Г-н

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.9

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent-docs.html>

Шнайдер был избран *Докладчиком*. Приступая к своим обязанностям в качестве Председателя, г-н Марианте поблагодарил покидающего свой пост Председателя за его работу и осуществление управленческих функций в течение последних двух лет и отметил, что под его руководством многое было достигнуто.

5. Директор Отдела животноводства и ветеринарии г-н Берхе Текола, выступая от имени помощника Генерального директора, директора Департамента сельского хозяйства и защиты потребителей г-на Модибо Траоре, приветствовал делегатов и наблюдателей от имени Генерального директора ФАО г-на Жозе Грациану да Силва. Он отметил, что в осуществлении *Глобального плана действий* был достигнут существенный прогресс на национальном, региональном и глобальном уровнях, но и отметил также, что для предотвращения уничтожения генетических ресурсов в развивающихся регионах многое ещё предстоит сделать. Приветствуя выбор первой группы проектов, финансирование которых будет осуществляться в рамках Стратегии финансирования, г-н Текола выразил благодарность правительствам Германии, Норвегии и Швейцарии за их взносы в Целевой фонд ФАО, из которого будут финансироваться эти проекты. Приветствуя выбор первой группы проектов, финансирование которых будет осуществляться в рамках Стратегии финансирования, г-н Текола выразил благодарность правительствам Германии, Норвегии и Швейцарии за их взносы в Целевой фонд ФАО, из которого будут финансироваться эти проекты. Он также выразил благодарность правительствам Германии, Норвегии, Швеции, Швейцарии и Турции за финансовую поддержку делу осуществления программы ФАО в области генетических ресурсов животных.

6. Помощник Генерального директора, директор Департамента управления природными ресурсами и охраны окружающей среды г-н Александр Мюллер приветствовал членов Рабочей группы и наблюдателей. Г-н Мюллер поблагодарил членов Бюро Комиссии, покидающих свой пост членов Бюро Рабочей группы и Группы экспертов, за их работу по оценке проектных предложений, представленных в рамках Стратегии финансирования. Он повторил слова благодарности г-на Текола в адрес предоставивших средства правительств и подчеркнул важность Стратегии финансирования как средства превращения политики и стратегий в конкретные действия. Он также выразил свою уверенность в том, что Комиссия будет играть существенную роль в осуществлении мер по доступу и совместному использованию в том, что касается генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

7. Секретарь Комиссии г-жа Линда Коллет приветствовала членов Рабочей группы и наблюдателей. Г-жа Коллет особо выделила те успехи, которые были достигнуты Рабочей группой со дня её создания в 1998 году, включая, в частности, публикацию *Доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и принятие *Глобального плана действий*. Она приветствовала активные шаги, предпринятые странами в целях осуществления *Глобального плана действий*, но подчеркнула важность усиления программ мониторинга генетических ресурсов животных в качестве основы для принятия своевременных мер по защите пород, находящихся под угрозой исчезновения.

8. Рабочая группа утвердила повестку дня в том виде, в котором она представлена в Приложении А.

### **III. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ**

9. Рабочая группа рассмотрела документ под названием *Осуществление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных и Интерлакенской*

декларации<sup>3</sup>. Она приняла к сведению справочные документы *Подробный доклад ФАО о прогрессе в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*<sup>4</sup>, *Сводный доклад о прогрессе в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных – 2012 год*<sup>5</sup> и *Состояние дел и тенденции в том, что касается генетических ресурсов животных – 2012 год*<sup>6</sup>. Рабочая группа приветствовала существенный прогресс, достигнутый в осуществлении *Глобального плана действий* на всех уровнях. Она признала, что остаются недостатки, в частности в том, что касается сотрудничества и финансирования деятельности.

10. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) приветствовать прогресс, достигнутый в осуществлении *Глобального плана действий*, и просить ФАО оставить вопрос об устойчивом управлении генетическими ресурсами животных в качестве одной из приоритетных областей работы Организации и продолжать свою деятельность по оказанию помощи осуществлению *Глобального плана действий*;
- ii) предложить странам и международным организациям осуществлять *Глобальный план действий* в целях содействия достижению глобальной продовольственной безопасности и устойчивого развития сельских регионов и, в частности, Целей 1 и 7 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- iii) призвать ФАО продолжать и активизировать свою работу по оказанию странам технической помощи в их усилиях по осуществлению Плана, особенно в том, что касается составления описей пород животных и мониторинга, и по распространению информации в этой области, в том числе и с помощью журнала *Генетические ресурсы животных*;
- iv) просить страны вести работу по определению параметров имеющихся в их странах пород животных при соответствующей количественной оценке динамики изменения пород, включая положение дел в области селекционной работы и наследственной изменчивости, и по описанию условий производства и сотрудничать с региональными и международными организациями в проведении мета-анализов трансграничных пород и местных пород, имеющих генетическое сходство с породами из других стран;
- v) просить ФАО и МАГАТЭ продолжить их совместные усилия, направленные на создание базы данных генетических ресурсов (с открытым доступом) для хранения и обмена молекулярными данными с целью оказания поддержки национальным программам в области генетических ресурсов животных;
- vi) подчеркнуть важность Информационной системы в области разнообразия домашних животных (ИСРДЖ) в качестве международного информационно-аналитического механизма в области генетических ресурсов животных и просить ФАО оказывать обслуживанию и постоянному развитию ИСРДЖ поддержку в рамках регулярной программы на долгосрочной основе в виде предоставления соответствующего персонала;
- vii) призвать ФАО и страны сотрудничать с региональными организациями, гражданским обществом и частным сектором, включая животноводческую отрасль, в деле повышения уровня управления генетическими ресурсами животных;
- viii) просить ФАО оказывать странам помощь в деле создания и функционирования региональных или субрегиональных Центров управления генетическими ресурсами и предложить странам в полной мере пользоваться возможностями, открывшимися в связи с появлением новых и наличием имеющихся Центров такого рода; и

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/2

<sup>4</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.2

<sup>5</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.3

<sup>6</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.4

- ix) просить ФАО продолжить развивать партнерские и союзнические отношения с другими международными механизмами и организациями с целью активизации мобилизации финансовых ресурсов для осуществления *Глобального плана действий*.

#### **IV. ПРОЕКТ ТЕХНИЧЕСКИХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ**

11. Рабочая группа рассмотрела документ *Проект технических руководящих принципов осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*<sup>7</sup>. Рабочая группа приветствовала *Проект руководящих принципов сохранения генетических ресурсов животных в условиях in vivo*<sup>8</sup> и выразила свою признательность ФАО за подготовку этих руководящих принципов, которые будут и дальше способствовать осуществлению *Глобального плана действий* на уровне стран.

12. Рабочая группа рекомендовала Комиссии утвердить *Проект руководящих принципов сохранения генетических ресурсов животных в условиях in vivo*, в том числе предлагаемые изменения системы ФАО классификации рисков, а именно включение дополнительного класса рисков под названием “сохраненная лишь в условиях низких температур” и изменение определения класса рисков “исчезнувшая”. Категория “сохраненная лишь в условиях низких температур” относится к породам, живых мужских или женских особей которых не осталось, но сохраненного в условиях низких температур материала которых имеется достаточно для воссоздания породы. Указание относительно того, что понимается под определением “достаточный объем сохраненного в условиях низких температур материала” содержится в руководстве ФАО *Сохранение генетических ресурсов животных в условиях низких температур*. Категория “исчезнувшая” относится к породам, живых мужских или женских особей которых не осталось и сохраненного в условиях низких температур материала которых имеется недостаточно для воссоздания породы.

13. Рабочая группа также рекомендовала Комиссии просить ФАО продолжать обновлять и далее разрабатывать технические руководящие принципы определения, отслеживания и регистрации характеристик животных и продолжать оказывать помощь в наращивании потенциала на основе всех изданных до настоящего времени руководящих принципов.

#### **V. ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ**

14. Председатель шестой сессии Рабочей группы г-н Питу выступил с информацией о деятельности Бюро Рабочей группы в поддержку Бюро Комиссии по отбору проектных предложений, полученных в рамках первого обращения о представлении проектов, осуществление которых будет финансироваться в соответствии со Стратегией финансирования. Он высоко оценил полезный вклад Региональных центров и международной группы экспертов в эту деятельность. Он сообщил об утверждении Бюро

<sup>7</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/3

<sup>8</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.6

Комиссии первых восьми проектов и отметил, что благодаря успеху региональных проектов будут задействованы 22 страны. Он предположил, что в скором времени Секретариат сообщит об утверждении второй партии предложений.

15. Рабочая группа поздравила успешных соискателей. Она выразила свою признательность правительствам Германии, Швейцарии и Норвегии, благодаря взносам которых состоялось представление проектов в рамках первого обращения. Она выразила свое удовлетворение расширением сотрудничества между странами, о чем свидетельствует увеличение доли успешных проектов с участием более одной страны.

16. Рабочая группа рассмотрела документ Обзор Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*<sup>9</sup>. Она приняла к сведению более подробную финансовую информацию, содержащуюся в справочном документе *Подробный доклад ФАО о прогрессе в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*<sup>10</sup>.

17. Рабочая группа подчеркнула необходимость в достаточном финансировании для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении *Глобального плана действий*. Она отметила финансирование в рамках Регулярной программы ФАО в 2012-2013 годах и высоко оценила добровольные взносы. Вследствие роли, которую сыграли Региональные центры и региональные сети в предварительном отборе предложений концептуального характера, страны ещё раз подтвердили необходимость в создании таких Центров в тех регионах, в которых их пока нет.

18. Рабочая группа рассмотрела и окончательно выработала проект *Процедур мониторинга и независимой оценки* и рекомендовала Комиссии принять их.

19. Рабочая группа далее рекомендовала Комиссии:

- i) выразить благодарность тем правительствам, которые внесли взносы на Целевой счет ФАО, и призвать правительства и других потенциальных доноров переводить средства на Целевой счет ФАО и в другие фонды, оказывающие помощь в осуществлении *Глобального плана действий*, или увеличить объем таких переводов;
- ii) выразить благодарность членам Бюро Рабочей группы, Региональным центрам и группе экспертов за их важную работу и ценный вклад в первый проектный цикл Стратегии финансирования;
- iii) просить ФАО продолжать выделять средства в рамках регулярной программы и оказывать техническую помощь странам в осуществлении *Глобального плана действий*;
- iv) просить ФАО продолжать развивать партнерские и союзнические отношения с другими международными механизмами и организациями с целью активизации мобилизации финансовых ресурсов для осуществления *Глобального плана действий*, включая Стратегию финансирования;
- v) как только на Целевом счете будет собран 1 миллион долларов США, поручить Бюро Рабочей группы в период между сессиями Комиссии объявить о втором обращении о представлении проектов; и при использовании ресурсов и определении первоочередных задач использовать те же процедуры, что применялись при первом обращении о представлении проектов;

---

<sup>9</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/4

<sup>10</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.2

- vi) упростить текущие процедуры утверждения проектов посредством наделения Бюро Рабочей группы полномочиями по отбору предложений концептуального характера и утверждению проектов;
- vii) рассмотреть вопрос об изменении Стратегии финансирования (Приложение I, Раздел С.П.4(f)), что позволит представлять проектные предложения прямо в Секретариат ФАО;
- viii) относительно будущих обращений о представлении проектов принять решение о том, что страны могут представлять предложения концептуального характера от имени одной страны и помимо этого присоединиться к предложению концептуального характера от имени нескольких стран, при понимании того, что будут отобраны лишь предложения самого высокого качества; и
- ix) признать роль Региональных центров в обеспечении качества предложений концептуального характера при их разработке и предварительном отборе и более четко определить эту роль.

## **VI. РОЛЬ МЕЛКИХ ЖИВОТНОВОДОВ В СОХРАНЕНИИ И УСТОЙЧИВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ**

20. Рабочая группа рассмотрела документ *Роль мелких животноводов в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов животных*<sup>11</sup>. Рабочая группа ещё раз подтвердила свое признание значимости мелких животноводов для управления генетическими ресурсами животных и биоразнообразием для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целом. Признавая важный вклад адаптированных к местным условиям пород в дело достижения продовольственной безопасности, она подчеркнула необходимость в дальнейшем распространении продукции этих пород и обеспечении для неё доступа на рынки. Она высоко оценила работу ФАО по оказанию поддержки этим видам деятельности и распространению информации о них.

21. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) содействовать странам при рассмотрении вопроса о применении *Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной безопасности*, особенно в том, что касается скотоводов и коренных и мелких животноводов;
- ii) просить ФАО изучить вопрос о том, могут ли и каким образом могут платежи за экосистемные услуги, предоставляемые видами и породами домашних животных, пойти на пользу всех животноводов, при уделении особого внимания важному вкладу мелких животноводов и скотоводов, и сообщить о результатах на следующей сессии Комиссии; и
- iii) iii) предложить странам собирать данные и интегрировать их в описательный модуль ИСРДЖ, касающийся условий производства, включая данные об экосистемных услугах, получаемых благодаря породам, разводимым мелкими животноводами и скотоводами.

## **VII. ПОДГОТОВКА ВТОРОГО ДОКЛАДА О СОСТОЯНИИ МИРОВЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ**

---

<sup>11</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/5

## **ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

22. Рабочая группа рассмотрела документ *Подготовка второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>12</sup>. Она приняла к сведению справочный документ *Проект стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2014-2021 годы*<sup>13</sup>. Рабочая группа обсудила временные рамки, охват, содержание и этапы разработки доклада, а также вопрос о необходимых для этого ресурсах. Она отметила необходимость в пересмотре финансовой поддержки, запрошенной в виде внебюджетных ресурсов, для обеспечения сбора и анализа требуемых данных.

23. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) предложить ФАО представить Комиссии *Второй доклад о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* на её пятнадцатой очередной сессии (2015 год) и в целях исполнения содержащихся в нем положений внести соответствующие изменения в Многолетнюю программу работы и план по её осуществлению;
- ii) на её четырнадцатой очередной сессии провести анализ правильно структурированного вопросника по сбору национальных данных;
- iii) просить представить на рассмотрение восьмой сессии Рабочей группы проект *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;
- iv) призвать всех членов ФАО и соответствующие международные механизмы, фонды и органы уделить немедленное, соответствующее и первоочередное внимание эффективному выделению необходимых и согласованных объемов ресурсов для подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*; и
- v) обратиться с просьбой ко всем членам ФАО и международным организациям заблаговременно представлять соответствующую информацию, необходимую для подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

## **VIII. ЦЕЛИ И ИНДИКАТОРЫ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ**

24. Рабочая группа рассмотрела документ *Цели и индикаторы генетических ресурсов животных*<sup>14</sup>. Рабочая группа приняла к сведению справочный документ *Сводный доклад о прогрессе в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных – 2012 год*<sup>15</sup>, в котором для оценки осуществления Глобального плана действий используются предлагаемые индикаторы и другие меры. Она также приняла к сведению документ *Доклад о консультациях по вопросу об определении категорий пород*<sup>16</sup>. Рабочая группа отметила необходимость в дальнейших шагах по тестированию и утверждению предлагаемых индикаторов ресурсов. Она далее отметила важность разработки таких

<sup>12</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/6

<sup>13</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.5

<sup>14</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/7

<sup>15</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.3

<sup>16</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.7

индикаторов процессов и ресурсов, которые стали бы основой для оценки прогресса в деле достижения намеченных в Аичи Целей в области биоразнообразия, в частности Целей 4, 7 и 13.

25. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) согласиться с использованием предлагаемых индикаторов процессов и ресурсов и с соответствующими целями в том виде, в котором они описаны в документе *Цели и индикаторы генетических ресурсов животных*<sup>17</sup>, для мониторинга осуществления *Глобального плана действий*;
- ii) предложить ФАО и её партнерам, особенно Конвенции по биологическому разнообразию, разработать согласованные определения таких понятий, как устойчивые производство и потребление и устойчивое управление, применительно к сектору животноводства; и
- iii) на её следующей сессии провести обзор пересмотренного варианта вопросника, который касается отчетности стран в области прогресса в осуществлении *Глобального плана действий* и который позволяет более последовательно понимать такие понятия, как стратегические первоочередные задачи, сотрудничество и финансирование, и более сбалансированно отчитываться по ним.

26. Рабочая группа рекомендовала Комиссии просить ФАО:

- i) далее развивать ИСРДЖ для упрощения учета в ней данных о всех породах, включая те породы, которые относятся к новой классификации пород, описанной в документе *Доклад о консультациях по вопросу об определении категорий пород*<sup>18</sup>, и для того чтобы у отчитывающихся стран была возможность указать, что данная адаптированная к местным условиям порода является коренной для соответствующей страны;
- ii) включать набор предлагаемых индикаторов ресурсов в будущие отчеты о состоянии дел и тенденциях в том, что касается генетических ресурсов животных, и описывать в этих отчетах тенденции, касающиеся изменения статуса пород относительно нависших над ними рисков, на основе самых последних данных на сегодняшний день и в исторической перспективе, имеющихся в ИСРДЖ на момент проведения расчетов;
- iii) для расчета статуса пород относительно нависших над ними рисков использовать точку отсечения в десять лет, вне пределов которых статус пород относительно нависших над ними рисков считается неизвестным в случае отсутствия самых последних данных о поголовье породы; и
- iv) публиковать предлагаемые индикаторы процессов в будущих сводных докладах о прогрессе в осуществлении *Глобального плана действий*.

27. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) предложить донорам оказывать помощь, которая способствовала бы поддержанию и расширению ИСРДЖ в качестве глобального информационно-аналитического механизма в области генетических ресурсов животных;
- ii) призвать страны представить информацию о том, на каких основаниях их зарегистрированные в ИСРДЖ породы должны быть приписаны к категориям “экзотическая” и “адаптированная к местным условиям”, что необходимо для расчета предлагаемого набора индикаторов ресурсов; и

---

<sup>17</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/7

<sup>18</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.7

- iii) призвать страны регулярно обновлять в ИСРДЖ их информацию о распределении их поголовья животных по породам, включая данные об экзотических породах.

## **IX. СОСТОЯНИЕ ДЕЛ И ТЕНДЕНЦИИ В ТОМ, ЧТО КАСАЕТСЯ ИЗУЧЕНИЯ РОЛИ МИКРООРГАНИЗМОВ В ПИЩЕВАРЕНИИ ЖВАЧНЫХ ЖИВОТНЫХ**

28. Рабочая группа рассмотрела документ *Состояние дел и тенденции в том, что касается изучения роли микроорганизмов в пищеварении жвачных животных*<sup>19</sup>. Рабочая группа отметила также дополнительное исследование (№ 61) под названием *Микроорганизмы и пищеварение жвачных животных: уровень накопленных знаний, тенденции и перспективы на будущее*, содержащее более подробную информацию по этому вопросу.

29. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) приветствовать исследование *Микроорганизмы и пищеварение жвачных животных: уровень накопленных знаний, тенденции и перспективы на будущее* и подчеркнуть важность микробного разнообразия в первом отделе желудка жвачных животных в свете разнообразия пород, рационов питания животных и глобального производства животноводческой продукции и в свете имеющихся экологических проблем и проблем, связанных со здоровьем;
- ii) просить ФАО информировать Комиссию о соответствующих открытиях в этой области на её пятнадцатой очередной сессии, на которой она будет рассматривать деятельность межправительственных рабочих групп по применению и интеграции биотехнологий в целях сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; и
- iii) просить ФАО провести как можно более глубокое исследование взаимосвязи между генотипом и окружающей средой на микробном уровне относительно широкого круга пород животных и продолжить мониторинг, обзор и предоставление данных об открытиях в области микроорганизмов и пищеварения жвачных животных, в том числе посредством освещения этого вопроса во *Втором докладе о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

## **X. ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВЯЗАННЫХ ВЫГОД**

30. Рабочая группа рассмотрела доклад первой сессии Специальной технической рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочей группы по ДПС)<sup>20</sup>. Она приняла к сведению представленные Рабочей группе по ДПС рабочие документы<sup>21</sup> и другие имеющиеся документы.

---

<sup>19</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/8

<sup>20</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9

<sup>21</sup> *Отличительные признаки генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (CGRFA/WG-ABS-1/12/3); *Возможные варианты направления усилий стран и оказания им помощи в разработке правовых, административных и политических мер* (CGRFA/WG-ABS-1/12/4); *Возможные пути решения проблем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (CGRFA/WG-ABS-1/12/5)

31. Рабочая группа приветствовала доклад первой сессии Рабочей группы по ДПС, провела обзор её рекомендаций и рассмотрела отличительные признаки генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, требующие особого решения проблем в плане доступа и совместного использования, как это было выявлено Рабочей группой по ДПС<sup>22</sup>.

32. Рабочая группа приветствовала достигнутые в Рабочей группе по ДПС договоренности относительно набора отличительных признаков. Она рекомендовала Комиссии просить Секретаря разработать пояснительные записки по каждому выявленному отличительному признаку с учетом особенностей подгрупп, включая генетические ресурсы животных. При проведении обзора отличительных признаков, перечисленных в *Приложении В* к документу CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, Рабочая группа выделила несколько признаков, которые, по её мнению, имеют особое отношение к генетическим ресурсам животных, включая: В.2; С.1 (при уделении особого внимания направлению текущих потоков в обмене генетическими ресурсами животных – Север-Север, Юг-Юг, Север-Юг – и возможному направлению будущего обмена с Севера на Юг в контексте изменения климата); С.3 (в том, что касается международных трансграничных пород); D.1; E.1; E.3; E.5; F.1 и F.2 (в том, что касается пород, используемых в промышленных производственных системах). Рабочая группа пришла к мнению, что признаки D.4 и E.4 являются менее важными с позиции генетических ресурсов животных.

33. Рабочая группа утвердила рекомендации Рабочей группы по ДПС, относящиеся к генетическим ресурсам животных. Она отметила, в частности, что существует необходимость в деятельности по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи в том, что касается доступа к генетическим ресурсам животных и совместному использованию связанных выгод<sup>23</sup>. Рабочая группа подчеркнула необходимость в разработке эталонных положений договоров для подгрупп генетических ресурсов<sup>24</sup> и рекомендовала Комиссии изучить также другие подходы к проблеме генетических ресурсов животных. Рабочая группа поддержала рекомендацию просить Секретаря Комиссии подготовить на основе региональных консультаций, а также представлений правительств, международных организаций и всех соответствующих заинтересованных сторон проект элементов добровольных руководящих принципов соответствующего уровня в области национальных правовых, административных и политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при учете имеющихся различных инструментов и результатов разных этапов международного обсуждения вопросов доступа к различным подгруппам генетических ресурсов и совместному использованию связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства<sup>25</sup>. Она особенно подчеркнула важность широких и всеобъемлющих региональных консультаций для подготовки этих добровольных руководящих принципов и необходимость в рассмотрении общинных правил относительно доступа к традиционным знаниям, относящимся к генетическим ресурсам животных. В консультациях должны принять участие все соответствующие заинтересованные стороны, включая селекционные организации и компании, животноводов и их организации, исследовательские, консультативные службы и службы распространения опыта и знаний, банки генов, а также региональные сети. Рабочая группа отметила, что существует необходимость в описательном шаблоне, демонстрирующем международные практику, инициативы и инструменты, имеющие отношение к подгруппам генетических ресурсов для производства

<sup>22</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, *Приложение В*

<sup>23</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, пункт 17 e

<sup>24</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, пункт 17 g

<sup>25</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, пункт 17 i

продовольствия и ведения сельского хозяйства<sup>26</sup>. Рабочая группа рекомендовала также при разработке путей решения проблем учитывать такие имеющиеся инструменты, как Глобальный план действий и Стратегия его финансирования, которые могут содержать элементы инструмента по совместному использованию выгод, в целях оказания поддержки развивающимся странам.

## XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

34. Представители региональных групп в своих выступлениях выразили благодарность Председателю, Секретариату и вспомогательному персоналу, делегатам и наблюдателям, а также донорам, благодаря которым стало возможным их участие в этой сессии и предшествовавшем глобальном семинаре национальных координаторов.

35. Г-н Текола поблагодарил Рабочую группу за её четкие рекомендации по дальнейшему развитию и функционированию Стратегии финансирования и целям и индикаторам прогресса в мониторинге осуществления *Глобального плана действий*. Он подчеркнул важность получения данных от стран для подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и важность ИСРДЖ как одного из инструментов осуществления *Глобального плана действий*. Он отметил образцовый уровень сотрудничества и способности договариваться, который был продемонстрирован странами и регионами как по отношению к представлению проектов в рамках Стратегии финансирования, так и в ходе сессии Рабочей группы. Он выразил благодарность Председателю и Бюро за их напряженную работу по обеспечению эффективности ведения совещания.

36. Г-жа Коллет выразила благодарность Рабочей группе за дух партнерства и стремление достигнуть договоренности, которые характеризовали это совещание. Она отметила важность рекомендаций Рабочей группы относительно временных рамок подготовки *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и относительно разработки целей и индикаторов. Она выразила благодарность правительствам, которые оказали финансовую поддержку программе ФАО в области генетических ресурсов животных. Она также выразила благодарность Секретариату за его работу по подготовке сессии и Председателю за его руководство заседаниями.

37. Г-н Марианте завершил работу совещания, напомнив о достигнутом существенном прогрессе и поблагодарив всех делегатов и наблюдателей, Бюро, Секретариат и вспомогательный персонал за успешные результаты сессии.

---

<sup>26</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/9, пункт 17 j

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

---

1. Избрание Председателя, заместителя(ей) Председателя и Докладчика
2. Утверждение повестки дня и расписания работы
3. Осуществление *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных и Интерлакенской Декларации*
  - 3.1 Обзор осуществления *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
  - 3.2 Проект технических руководящих принципов осуществления *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
  - 3.3 Обзор выполнения Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*
  - 3.4 Роль мелких животноводов в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов животных
4. Подготовка *Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*
5. Цели и индикаторы генетических ресурсов животных
6. Состояние дел и тенденции в том, что касается изучения роли микроорганизмов в пищеварении жвачных животных
7. Доступ к генетическим ресурсам животных и совместное использование связанных выгод
8. Прочие вопросы
9. Принятие Доклада

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

---

#### Рабочие документы

CGRFA/WG-AnGR-7/12/1	Предварительная повестка дня
CGRFA/WG-AnGR-7/12/1 Add.1	Предварительные аннотированные повестка дня и расписание работы
CGRFA/WG-AnGR-7/12/2	Осуществление <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных и Интерлакенской декларации</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/3	Проект технических руководящих принципов осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/4	Обзор Стратегии финансирования осуществления <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/5	Роль мелких животноводов в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-7/12/6	Подготовка <i>Второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/7	Цели и индикаторы генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-7/12/8	Состояние дел и тенденции в том, что касается изучения роли микроорганизмов в пищеварении жвачных животных
CGRFA/WG-AnGR-7/12/9	Доклад первой сессии Специальной технической рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

#### Справочные документы (только на английском языке)

CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.1	Положение о Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Статут членов, избранных на двенадцатой очередной сессии Комиссии
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.2	Подробный доклад ФАО о прогрессе в осуществлении <i>Глобального плана действий в</i>

	<i>области генетических ресурсов животных</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.3	Сводный доклад о прогрессе в осуществлении <i>Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных – 2012 год</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.4	Состояние дел и тенденции в том, что касается генетических ресурсов животных – 2012 год
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.5	Проект стратегического плана Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2014-2021 годы
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.6	Проект руководящих принципов сохранения генетических ресурсов животных в условиях <i>in vivo</i>
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.7	Доклад о консультациях по вопросу об определении категорий пород
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.8	Список документов
CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.9	Список делегатов и наблюдателей

### Другие документы

Отличительные признаки генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-ABS-1/12/3)

Возможные варианты направления усилий стран и оказания им помощи в разработке правовых, административных и политических мер (CGRFA/WG-ABS-1/12/4)

Возможные пути решения проблем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA/WG-ABS-1/12/5)

Мнение Европейской региональной группы относительно возможных путей решения проблем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных выгод (ДПС) для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРППСХ) и относительно возможных вариантов направления усилий стран и оказания им помощи в разработке правовых, административных и политических мер (CGRFA-14/13/Circ.1)

Доклад Международного технического семинара экспертов: Изучение необходимости в конкретных мерах в области доступа к генетическим ресурсам животных и совместного использования связанных выгод для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA-13/11/Circ.1)

Микроорганизмы и пищеварение жвачных животных: уровень накопленных знаний, тенденции и перспективы на будущее

Стратегия финансирования осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных

Разработка национальных стратегий и планов действий в области генетических ресурсов животных

Развитие организационных рамок управления генетическими ресурсами животных

Стратегии разведения скота в целях устойчивого управления генетическими ресурсами животных

Обследование и мониторинг генетических ресурсов животных

Молекулярно-генетическое определение параметров генетических ресурсов животных

Фенотипическое определение параметров генетических ресурсов животных

Сохранение генетических ресурсов животных в условиях низких температур

Повышение стоимости разнообразия домашнего скота – Маркетинг, направленный на распространение местных пород и повышение благосостояния людей

Невидимые хранители – Управление разнообразием домашнего скота женщинами

Генетические ресурсы животных – международный журнал • Ressources Génétiques Animales - un journal international • Recursos Genéticos Animales - una revista internacional № 48

Генетические ресурсы животных – международный журнал • Ressources Génétiques Animales - un journal international • Recursos Genéticos Animales - una revista internacional № 49

Генетические ресурсы животных – международный журнал • Ressources Génétiques Animales - un journal international • Recursos Genéticos Animales - una revista internacional № 50

Обзор Сети разнообразия домашних животных за 2012 год – резюме результатов

---

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ С**  
**ЧЛЕНЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**  
**ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ**  
**ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО**  
**ХОЗЯЙСТВА, ИЗБРАННЫЕ НА ТРИНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ**  
**СЕССИИ КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ**  
**ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО**  
**ХОЗЯЙСТВА**

---

<i>Состав</i> <i>(число стран от каждого региона)</i>	<i>Страна</i>
Африка (5)	Конго Кения Мавритания Сьерра-Леоне Зимбабве
Азия (5)	Китай Малайзия Монголия Корейская Республика Таиланд
Европа (5)	Германия Словения Швеция Швейцария Нидерланды
Латинская Америка и Карибский бассейн (5)	Аргентина Бразилия Коста-Рика Куба Суринам
Ближний Восток (3)	Афганистан Египет Исламская Республика Иран
Северная Америка (2)	Канада Соединенные Штаты Америки
Юго-Западная часть Тихоокеанского региона (2)	Острова Кука Фиджи